

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zaciskarka do tulejek 0,14-10mm² - zestaw

USER MANUAL

Crimping tool for sleeves 0.14-10mm² - set

BETRIEBSANLEITUNG

Crimpwerkzeug für Hülsen 0,14-10 mm² - Satz

NÁVOD K OBSLUZE

Krimpovací kleště pro objímky 0,14-10mm² - sada

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pince à sertir pour manchons 0.14-10mm² - set

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Herramienta engarzadora para manguitos 0,14-10 mm² - juego

ISTRUZIONI OPERATIVE

Pinza a crimpare per manicotti 0,14-10 mm² - set

MANUAL DE UTILIZARE

Unealtă de sertizare pentru mâneci 0.14-10mm² - set

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Krimpelő szerszám hüvelyekhez 0,14-10 mm² - készlet

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

Krimpovací nástroj pre objímky 0,14-10mm² - sada

KASUTUSJUHEND

Pressimisriist varrukatele 0,14-10mm² - komplekt

VARTOTOJO VADOVAS

Presavimo įrankis rankovėms 0,14-10mm² - rinkinys

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Gofrēšanas rīks piedurknēm 0,14-10mm² - komplekts

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Обтискний інструмент для рукавів 0,14-10мм² - комплект

M:00013586

Importer / Importer / Einführer / Dovozce / Importateur / Importador / Importatore / Importator / Importör /
Dovozca / Maaletooja / Importuotojas / Importētājs / Импортёр
ISO TRADE MATEUSZ LASOTA
Ul. Hangarowa 15
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. DE 32973053

PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją
w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na
przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

SPECYFIKACJA:

Materiał z którego wykonana została zaciskarka to stal wysokowęglowa. Zakres zaciskania tulejek 0,14-10mm². W zestawie znajduje się: 100x (0,5mm2x0,8mm), 100x (0,75mm2x0,8mm), 100x (1,0mm2x0,8mm), 100x (1,5mm2x0,8mm), 100x (2,5mm2x0,8mm).

UŻYTKOWANIE:

Aby użyć zaciskarki należy umieścić tulejkę na końcówce przewodu, następnie metalową część tulejki umieścić w otworze zaciskarki, i za pomocą rączek zacisnąć.

PRZECHOWYWANIE:

Przechowywać w miejscu trudno dostępnym dla dzieci.

EN

Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!
Before starting to use, please read the following instructions
for the correct use of the product. Please keep these instructions on
future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.

Important: KEEP FOR FUTURE!

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

SPECIFICATION:

The material from which the crimper was made is high carbon steel. Crimping range of ferrules 0.14-10mm². The set includes: 100x (0.5mm2x0.8mm), 100x (0.75mm2x0.8mm), 100x (1.0mm2x0.8mm), 100x (1.5mm2x0.8mm), 100x (2.5mm2x0.8mm).

USE:

To use a crimping tool, place the ferrule on the end of the cable, then place the metal part of the ferrule in the crimping tool's hole, and tighten with the handles.

STORAGE:

Store in a place difficult for children to reach.

DE

**Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!
Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen
für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf
Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.**

Wichtig: HALTEN SIE FÜR DIE ZUKUNFT!

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFIKATION:

Das Material, aus dem die Crimper hergestellt wurde, ist Kohlenstoffstahl. Crimpbereich der Aderendhülsen 0,14-10 mm². Das Set enthält: 100x (0,5 mm2x0,8 mm), 100x (0,75 mm2x0,8 mm), 100x (1,0 mm2x0,8 mm), 100x (1,5 mm2x0,8 mm), 100x (2,5 mm2x0,8 mm).

VERWENDEN:

Um ein Crimpwerkzeug zu verwenden, platzieren Sie die Ferrule am Ende des Kabels, setzen Sie dann den Metallteil der Ferrule in die Öffnung des Crimpwerkzeugs und klemmen Sie sie mit den Griffen fest.

LAGER:

An einem für Kinder schwer zugänglichen Ort aufbewahren.

CS

**Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny
pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechejte
dodržovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.**

Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE:

Materiál, ze kterého byl lisován, je vysoce uhlíková ocel. Krimpovací rozsah koncovek 0,14-10mm². Sada obsahuje: 100x (0,5mm2x0,8mm), 100x (0,75mm2x0,8mm), 100x (1,0mm2x0,8mm), 100x (1,5mm2x0,8mm), 100x (2,5mm2x0,8mm).

POUŽITÍ:

Chcete-li použít krimpovací nástroj, umístěte objímku na konec kabelu, poté vložte kovovou část objímky do otvoru krimpovacího nástroje a upněte ji rukojetí.

ÚLOŽNÝ PROSTOR:

Skladujte na místě, které je pro děti obtížně přístupné.

FR

Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!
Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes
pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur
futur et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.

Important: CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE!

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

SPÉCIFICATION:

Le matériau à partir duquel la sertisseuse a été fabriquée est de l'acier à haute teneur en carbone. Plage de sertissage des ferrules 0,14-10 mm². L'ensemble comprend: 100x (0,5 mm2x0,8 mm), 100x (0,75 mm2x0,8 mm), 100x (1,0 mm2x0,8 mm), 100x (1,5 mm2x0,8 mm), 100x (2,5 mm2x0,8 mm).

UTILISATION:

Pour utiliser un outil de sertissage, placez la virole sur l'extrémité du câble, puis placez la partie métallique de la virole dans le trou de l'outil de sertissage et serrez avec les poignées.

ESPACE DE RANGEMENT:

Conserver dans un endroit difficile à atteindre pour les enfants.

ES

Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!
Antes de comenzar a usar, lea las siguientes instrucciones
para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en
futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.

Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si falta alguna pieza o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

ESPECIFICACIÓN:

El material del que se fabricó la engarzadora es acero con alto contenido de carbono. Rango de prensado de casquillos 0,14-10 mm². El juego incluye: 100x (0.5mm2x0.8mm), 100x (0.75mm2x0.8mm), 100x (1.0mm2x0.8mm), 100x (1.5mm2x0.8mm), 100x (2.5mm2x0.8mm).

UTILIZAR:

Para utilizar una herramienta de engarzado, coloque la férula en el extremo del cable, luego coloque la parte metálica de la férula en el orificio de la herramienta de engarzado y apriete con las asas.

ALMACENAMIENTO:

Almacenar en un lugar de difícil acceso para los niños.

IT

Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

**Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni
per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni
futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può mettere in pericolo la vita o la salute.**

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

Il materiale da cui è stata realizzata la piegatrice è acciaio ad alto tenore di carbonio. Gamma di crimpatura delle boccole 0,14-10 mm². Il set include: 100x (0,5mm2x0,8mm), 100x (0,75mm2x0,8mm), 100x (1,0mm2x0,8mm), 100x (1,5mm2x0,8mm), 100x (2,5mm2x0,8mm).

USO:

Per utilizzare una pinza, posizionare la boccola all'estremità del cavo, quindi posizionare la parte metallica della boccola nell'apertura della pinza e fissare con le maniglie.

CONSERVAZIONE:

Conservare in un luogo difficile da raggiungere per i bambini.

RO

**Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.**

Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

- Vă rugăm să citiți-l complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

SPECIFICAȚIE:

Materialul din care a fost fabricat sertarul este oțel cu un înalt nivel de carbon. Gama de sertizare a virulelor 0,14-10 mm². Setul include: 100x (0,5mm2x0,8mm), 100x (0,75mm2x0,8mm), 100x (1,0mm2x0,8mm), 100x (1,5mm2x0,8mm), 100x (2,5mm2x0,8mm).

UTILIZARE:

Pentru a utiliza un instrument de sertizare, așezați ferula pe capătul cablului, apoi așezați partea metalică a ferulei în deschiderea instrumentului de sertizare și fixați cu mânerul.

DEPOZITARE:

Depozitați într-un loc greu accesibil copiilor.

HU

**Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!
A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat
a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat
és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztethet.**

Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZIK!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

LEÍRÁS:

A krimpelő anyaga magas szénttartalmú acél. A hüvelyek krimpelési tartománya 0,14-10 mm². A készlet tartalma: 100x (0,5mm2x0,8mm), 100x (0,75mm2x0,8mm), 100x (1,0mm2x0,8mm), 100x (1,5mm2x0,8mm), 100x (2,5mm2x0,8mm).

HASZNÁLAT:

Krimpelő szerszám használatához helyezze a hüvelyt a kábel végére, majd helyezze a hüvely fém részét a krimpelő eszköz nyílásába, és húzza meg a fogantyúkkal.

TÁROLÁS:

Gyermekek számára nehezen elérhető helyen tárolja.

SK

Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!
Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny
pre správne použitie produktu. Uschovajte si prosím tieto pokyny
a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.

Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!

- Pred použitím si ho prosím úplne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

ŠPECIFIKÁCIA:

Materiál, z ktorého bol lis na kliešte vyrobený, je vysoko uhlíková oceľ. Krimpovací rozsah koncoviek 0,14 - 10 mm². Sada obsahuje: 100x (0,5mm2x0,8mm), 100x (0,75mm2x0,8mm), 100x (1,0mm2x0,8mm), 100x (1,5mm2x0,8mm), 100x (2,5mm2x0,8mm).

POUŽITIE:

Ak chcete použiť krimpovací nástroj, položte objímku na koniec kábla, potom vložte kovovú časť objímky do otvoru krimpovacieho nástroja a utiahnite ju rukoväťami.

SKLADOVANIE:

Skladujte na mieste ťažko prístupnom pre deti.

ET

Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!
Enne kasutamise alustamist lugege palun järgmisi juhiseid
toote õigeks kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal
ja järgida selle soovitusi, sest mittevastavus võib ohustada elu või tervist.

Tähtis: hoidke tulevaste viidete eest!

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

SPETSIFIKATSIOON:

Materjal, millest krimmer valmistati, on kõrge süsinikusisaldusega teras. Klemmide pressimisvahemik 0,14-10 mm². Komplekti kuuluvad: 100x (0,5mm2x0,8mm), 100x (0,75mm2x0,8mm), 100x (1,0mm2x0,8mm), 100x (1,5mm2x0,8mm), 100x (2,5mm2x0,8mm).

KASUTAMINE:

Pressimisriista kasutamiseks asetage juhtmeaabel kaabli otsa, seejärel asetage juhtme metallosa pressimistööriista avasse ja pingutage käepidemetega.

SÄILITAMINE:

Hoida lastele raskesti ligipääsetavas kohas.

IT

Ponios ir ponai, ačiū, kad įsigijote mūsų produktą!
Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas
už teisingą produkto naudojimą. Laikykite šias instrukcijas
ir laikytis jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.

Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

SPECIFIKACIJA:

Medžiaga, iš kurios buvo pagamintas gnybtas, yra didelio anglies plieno. Gnybtų gniuždymo diapazonas 0,14-10 mm². Rinkinį sudaro: 100x (0.5mm2x0.8mm), 100x (0.75mm2x0.8mm), 100x (1.0mm2x0.8mm), 100x (1.5mm2x0.8mm), 100x (2.5mm2x0.8mm).

NAUDOTI:

Norėdami naudoti presavimo įrankį, uždėkite antgalį ant kabelio galo, tada metalinę įvorės dalį įdėkite į presavimo įrankio angą ir priveržkite rankenomis.

LAIKYMAS:

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

LV

Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!
Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas
par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabājiēt šos norādījumus
un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

Svarīgi: UZGLABĀT NĀKOTNEI!

- Lūdzu, pirms lietošanas izlasiet to pilnībā un izpildiet visus norādījumus rokasgrāmātā.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

SPECIFIKĀCIJA:

Materiāls, no kura tika izgatavots gofrētājs, ir ar augstu oglekļa tēraudu. Cauruļu gofrēšanas diapazons 0,14-10 mm². Komplektā ietilpst: 100x (0,5mm2x0,8mm), 100x (0,75mm2x0,8mm), 100x (1,0mm2x0,8mm), 100x (1,5mm2x0,8mm), 100x (2,5mm2x0,8mm).

LIETOŠANA:

Lai izmantotu gofrēšanas instrumentu, ielieciet uznavu kabeļa galā, pēc tam ielieciet uznavas metāla daļu gofrēšanas instrumenta atverē un pievelciet ar rokturiem.

UZGLABĀŠANA:

Uzglabāt bērniem grūti sasniedzamā vietā.

UK

Шановні панове, дякуємо за придбання нашого продукту!
Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції
для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій
і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.

Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Матеріал, з якого виготовлений обтискач, - високовуглецева сталь. Діапазон обтискання наконечників 0,14-10 мм². Набір включає: 100х (0,5 мм2х0,8 мм), 100х (0,75 мм2х0,8 мм), 100х (1,0 мм2х0,8 мм), 100х (1,5 мм2х0,8 мм), 100х (2,5 мм2х0,8 мм).

ВИКОРИСТАННЯ:

Щоб скористатися інструментом для обтиску, покладіть наконечник на кінець кабелю, потім вставте металеву частину наконечника в отвір інструменту для обтиску та затягніть ручками.

ЗБЕРІГАННЯ:

Зберігати у важкодоступному для дітей місці.